

警告

本品は電気ヒーターを使用したはんだこてです。こて先とそれに続く金属部分は300℃以上の高温となります。ご使用の前に必ず本紙の説明をお読みになり、正しくご使用ください。使用される方が必ずお読みになるように、本紙を製品とともに大切に保管しておいてください。

- こて先周辺の金属部に触れないでください。
- 燃えやすいものの近くで使用しないでください。
- 周囲の人に「高温につき危険である」ことを知らせてください。
- 使用中・終了する時や、その場を離れる時は電源プラグを抜いてください。
- 部品交換時や収納時は必ず電源プラグを抜き、十分に冷えたことを確認してください。

●管理責任者の許可なく、経験や知識のない者（子供を含む）が、この製品を使用しないでください。

●子供がこの製品で遊ばないようにしてください。

注意

- はんだこて以外の用途で 사용하지 않습니다。
- はんだかすを取るために、こてを作業台に打ちつけるなど強い衝撃を与えないでください。
- 本品を改造しないでください。
- 交換部品には、純正部品を使用してください。
- 本品を濡らさないでください。また、濡れた手で 사용하지 않습니다。
- 電源プラグの抜き差しはプラグを持って行ってください。
- はんだ付けする際、煙が発生するので、よく換気をしてください。
- その他危険と思われる行為は行わないでください。
- 電源コードが断線した場合は、危険を避けるため、メーカーもしくはサービス代理店、同等の資格がある人に交換してもらう必要があります。

こて先について

- はんだ付けの際には、こて先クリーナー等でこて先を拭き取り、こて先が銀色に輝いた状態でお使いください。
- はんだ付けしない時は、こて先をはんだで覆っておいてください。こて先が黒く酸化するのを防ぎます。
- 鉛フリーはんだ使用時は長時間通電するとこて先に合金層が形成され、ぬれが悪くなります。使用しない時は電源プラグを抜いてください。
- 収納する時には、こて先を一度きれいに拭き取ってから、新しいはんだで先端をおおい、そのまま電源プラグを抜いてください。
- サンドペーパーなどで磨くと特殊めっきが落ちますので絶対に行わないでください。
- こて先は消耗品です。先端の形状が崩れたり、はんだがなじまなくなれば交換してください。
- こて先の交換は、電源プラグを抜いて、完全に冷えた状態で行ってください。
- セラミックヒーターは衝撃に弱く割れやすいため丁寧に扱ってください。
- 交換パーツは最寄の販売店でお買い求めください。

警告

當電源接通時，焊鐵頭及金屬部分的溫度高於300℃以上。鑑於濫用可能導致使用者灼傷，火患。請嚴格遵守以下注意事項：

- 切勿碰觸焊鐵頭或其周圍的金屬部分。
- 切勿在易燃物附近使用焊鐵頭。
- 通知周圍的人，焊鐵頭極為灼熱，切勿碰觸。
- 使用暫停，結束或要離開時關閉電源。
- 連接部件或收機械器時，應關掉電源。

●在沒有得到相關負責人的許可下，經驗及知識不足者（包括兒童）請勿使用本產品。

●請注意不要讓兒童碰觸到本產品。

本产品的中国 RoHS 有害物质信息可在网页上查看。
https://www.hakko.com/doc_cr_fx650

注意

- 切勿使用HAKKO FX-650於焊接以外的工作。
- 切勿為了弄掉焊鐵上的錫屑而用力敲打。此舉會損壞焊鐵。
- 切勿改裝本產品。
- 更換零件時，使用HAKKO原廠部件。
- 切勿將HAKKO FX-650泡水或用濕手使用。
- 拔出電線時，請抓住插頭，切勿拉住電線。
- 焊接時會冒煙，請做好通風。
- 請勿進行其他危險行為。
- 若電線損壞，應請廠家或其他維修服務代理商或類似之合格人士修理，以免傷害身體或損壞電焊臺。

註

- 當焊鐵頭上附著舊的焊錫或黑色氧化物時，請用濕的抹布或潔阻器等擦拭乾淨。
- 使用完畢時，應再次將焊鐵頭拭乾淨，塗敷新的焊錫。
- 使用無鉛錫時，長時間的通電會使焊鐵頭上形成合金層而影響潤滑性，所以不使用時請放掉電源。
- 更換焊鐵頭時必須等待焊鐵頭完全冷卻後才進行，然後再關掉電源。
- 請勿以銼刀銼掉氧化物。
- 如果焊鐵頭變形或衍生重鏽，必須更換新的。
- 更換焊鐵頭之前，務必拔掉電源然後插頭。等待完全冷卻才進行更換。
- 由於發熱元件由陶瓷製造，抗強度衝擊的能力弱，請勿以焊鐵敲打作業臺而給予強大衝擊。
- 更換部件請在廠家或銷售代理商訂購。

WARNING

When power is ON, tip temperature can reach over 300°C (572°F). Since mishandling may lead to burns or fire, be sure to comply with the following precautions.

- Do not touch the tip or the metal parts near the tip.
- Do not allow the tip to come close to, or touch, flammable materials.
- Inform others in the area that the unit is hot and should not be touched.
- Disconnect the power plug when not in use, or left unattended.
- Disconnect the power plug when changing parts or storing the HAKKO FX-650.

● This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in safe way and understand the hazards involved.

● Children shall not play with the appliance.

● Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION

- Do not strike the iron against hard objects to remove excess solder. This will damage the iron.
- Do not modify the HAKKO FX-650.
- Use only genuine Hakko replacement parts.
- Do not allow the HAKKO FX-650 to become wet, or use it with wet hands.
- Remove power and iron cords by holding the plug – not the wires.
- Be sure the work area is well ventilated. Soldering produces smoke.
- While using HAKKO FX-650, don't do anything which may cause bodily harm or physical damage.
- The unit is for a counter or workbench use only.
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid personal injury or damage to the unit.

NOTE

- Remove residual solder or any dirt with a moistened cleaning sponge or the tip cleaner.
- Always clean the tip and coat it with fresh solder after use. This guards against oxidation.
- When using lead free solder, powering the soldering iron for a long time will create unwanted alloy layer to the tip resulting in poor wetting. Unplug when not in use.
- Before storage, wipe the tip clean and apply a coat of fresh solder. Then unplug the soldering iron.
- Never file the tip to remove oxide.
- If the tip is deformed or heavily corroded, replace it with a new one.
- Before replacing the tip, please ensure you have unplugged your soldering iron from power source and allow it to cool completely.
- The ceramic heating element is easily damaged by physical shock. Handle it carefully.
- Replacement parts must be ordered to your nearest HAKKO representative.

HAKKO CORPORATION